

# くらしき歴まちマップ — 倉敷の歴史的中心市街地マップ —

時を経て生きてきた倉敷のまち。  
時代ごとにつくられた道や水路や建物が、  
いまの倉敷に受け継がれています。

制作 / 成清仁士



このマップは、1928年(昭和3年)までの  
各時代に形成された歴史地区を  
表現する重ね合わせ図です。



## 復元イラストマップ「こんな昔・くらしき」 画 / 梅田美里 監修 / 成清仁士



中世後期 / 1500 年ごろ  
瀬戸内海のはずれに浮かぶ  
小さな島の漁村。



江戸時代 / 1710 年  
浅瀬を干拓、運河のまちに。  
物資の集散地として繁栄。



明治時代 / 1910 年  
駅の開設と倉敷紡績の設立を通して、  
都市施設の近代化が進む。



昭和初期 / 1928 年  
周辺の郊外地域で住宅地開発が行われる。  
美術館や病院がつけられる。

# 町並み保存

倉敷美観地区は、1979年（昭和54年）に国指定重要伝統的建造物群保存地区に指定されました。倉敷では先人の努力により歴史遺産がよく保存され、それらは暮らしの痕跡として倉敷の文化的な基盤になっています。

しかし、「旧市街」である中心市街では居住人口の減少、高齢化と空家増加が進み、コミュニティ形成や暮らしに影響が広がっています。特に町並み保存地区エリア外の周辺地区では、町並みを形成する歴史的建造物の消失が加速しています。

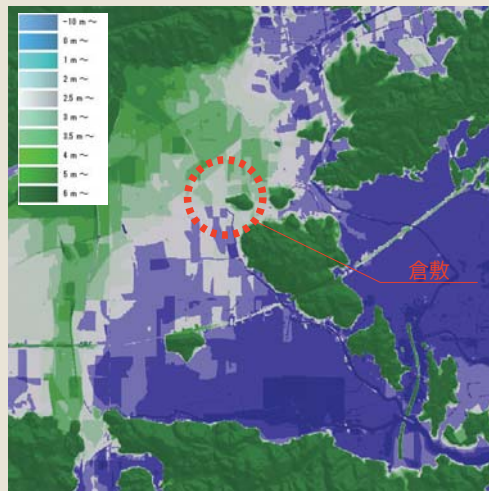


倉敷鳥瞰絵図 1963年(昭和38年)(左) / 2005年(平成17年)(右)  
画 / 岡本直樹

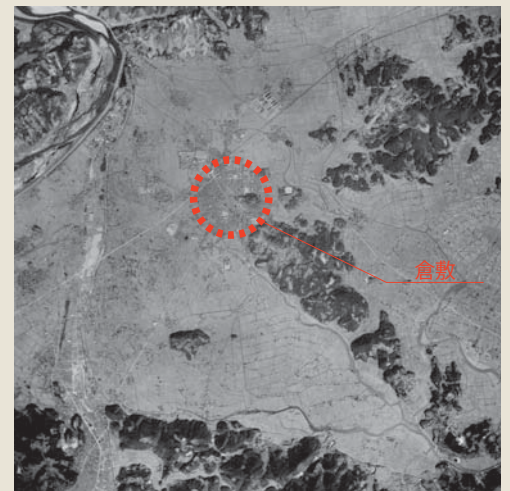
# 倉敷と海拔

江戸時代になる少し前まで、倉敷の周辺には浅い海が広がっていて、現在の鶴形山は浅瀬に浮かぶ小さな島でした。江戸時代はじめ頃に進んだ干拓によって倉敷の周辺は陸地化しましたが、その成り立ちから、現在でもこの辺りには低い土地が広がっています。

戦後間もなくの1947年（昭和22年）の航空写真では、倉敷周辺に田んぼが広がっているのが見られます。山の部分がかつて島だったところで、干拓以前の様子を想像することができます。



高精度数値標高データによる標高段彩図  
データ元 / 国土地理院  
制作 / 成清仁士



1947年(昭和22年)航空写真  
所蔵 / 国土地理院

# 古地図

所蔵 / 倉敷市(小野家文庫)および国土地理院



中世後期 / 1500年ごろ



江戸時代 / 1710年



明治時代 / 1910年



昭和初期 / 1928年

# Kurashimaps Project

## Kurashimaps.jp

### 「くらしき、どんなまち」

### 倉敷遺産を次世代へ よりよいかたちで継承するために

「Kurashimaps Project」は 2010 年にスタートしました。このプロジェクトでは、「くらしき、どんなまち」をキーワードに、暮らしの文化を継承すること、そして歴史遺産の保存と活用に役立つことを目標にしています。

歴史のあるまちとして知られている倉敷ですが、実は、まちの暮らしと町並みには危機が迫ってきています。特に町並み保存地区エリア外の周辺地区で、歴史遺産は急速に消失しています。

そこで、受け継がれてきた「倉敷遺産」を次世代へ、よりよいかたちで継承するために、まずは倉敷がどんなまちなのかを再確認したいと思いました。そして、それをビジュアルで表現することで、みんなで共有することを試みました。

「地域資産のビジュアル化」と「世代を超えた対話と交流」という2つのテーマを柱にして、私たちは「倉敷遺産」を100年後の子どもたちへ繋いでいくことを目指した活動を続けてまいります。

地域資産のビジュアル化

世代を超えた  
対話と交流

### 「まちにあかりを灯す」プロジェクトの一環として

伝統的な文化と暮らしを守るため、2006年にNPO法人倉敷町家トラストは設立されました。「まちにあかりを灯す」をキーワードにして、私たちは小さな町家の暮らし直しに取り組んでいます。「Kurashimaps Project」は、「まちにあかりを灯す」プロジェクトの一環として位置付けられます。

#### 「まちにあかりを灯す」プロジェクト

1. 来訪者があかりを灯す（滞在・交流）
2. 暮らしのあかりを灯す（定住）
3. 商店・事業所があかりを灯す（経済活動）
4. 門灯・看板のあかりを灯す（まちの安心安全）
5. 伝統行事であかりを灯す（伝統文化継承）
6. イベントであかりを灯す（賑わい）
7. エコなあかりを灯す（環境配慮）
8. 祈りのあかりを灯す（東日本大震災支援）
9. くらしき手帖の発行（情報を発信）
10. Kurashimaps Project であかりを灯す（地域資産のビジュアル化で世代を超えた対話と交流）



「未来遺産」登録記念餅つき

この「まちにあかりを灯す」プロジェクトは、2014年1月に（公財）日本ユネスコ協会連盟による第5回「プロジェクト未来遺産」に登録されました。日本ユネスコ協会連盟は、100年後の子どもたちに長い歴史と伝統のもとで豊かに培われてきた地域の文化・自然遺産を伝えるための運動として、2009年より「未来遺産運動」に取り組んでいます。



未来遺産運動

# 地域資産のビジュアル化

まず、私たちは古地図や古写真を収集し、比例寸法が正確な各時代の推定復元地図を作成しました。そして、それをベースにして復元イラストマップを制作、さらに iPhone/iPad アプリ「Kurashikimaps」を開発しました。

## 第1段階

古地図と古写真の収集



1966年都市計画図  
所蔵 / 倉敷市役所  
(承認番号 平成26年5月13日 都第329号)



内田錬太郎氏撮影の古写真  
所蔵 / 倉敷市役所

## 第2段階

推定復元地図の作成



推定復元地図 制作 / 成清仁士

## 第3段階

復元イラストマップの制作



復元イラストマップ「こんな昔・くらしき」  
画 / 梅田美里 監修 / 成清仁士

## 第4段階

iPhone/iPad アプリ  
「Kurashikimaps」の開発



iPhone/iPad アプリ「Kurashikimaps」  
企画・原案 / 成清仁士 開発 / ニイハチヨンサン

# 世代を超えた対話と交流

私たちはこれらの成果をまち歩きや展覧会などのイベントで活用しています。イベントには年配の方から若者まで参加して頂き、世代を超えた対話と交流の機会となっています。そのようにして、私たちは未来を担う次世代の育成に取り組んでいます。



まち歩きイベント「古地図でたどる倉敷さんぽ」



「くらしきマッププロジェクト展」、2013年3月21-24日@倉敷市立美術館

# 「まちにあかりを灯す」 — 町家で暮らす

NPO 法人倉敷町家トラストは、築80年の古民家を改修し、町家暮らしの体験を希望する来訪者に対して町家ゲストハウス「御坂の家」として提供しています。伝統的な文化と暮らしを守るため、私たちは町家暮らしを応援しています。



▲ 空家



▲ 改修作業



▲ 町家ゲストハウス「御坂の家」



▲ NPO 法人倉敷町家トラスト / 事務所

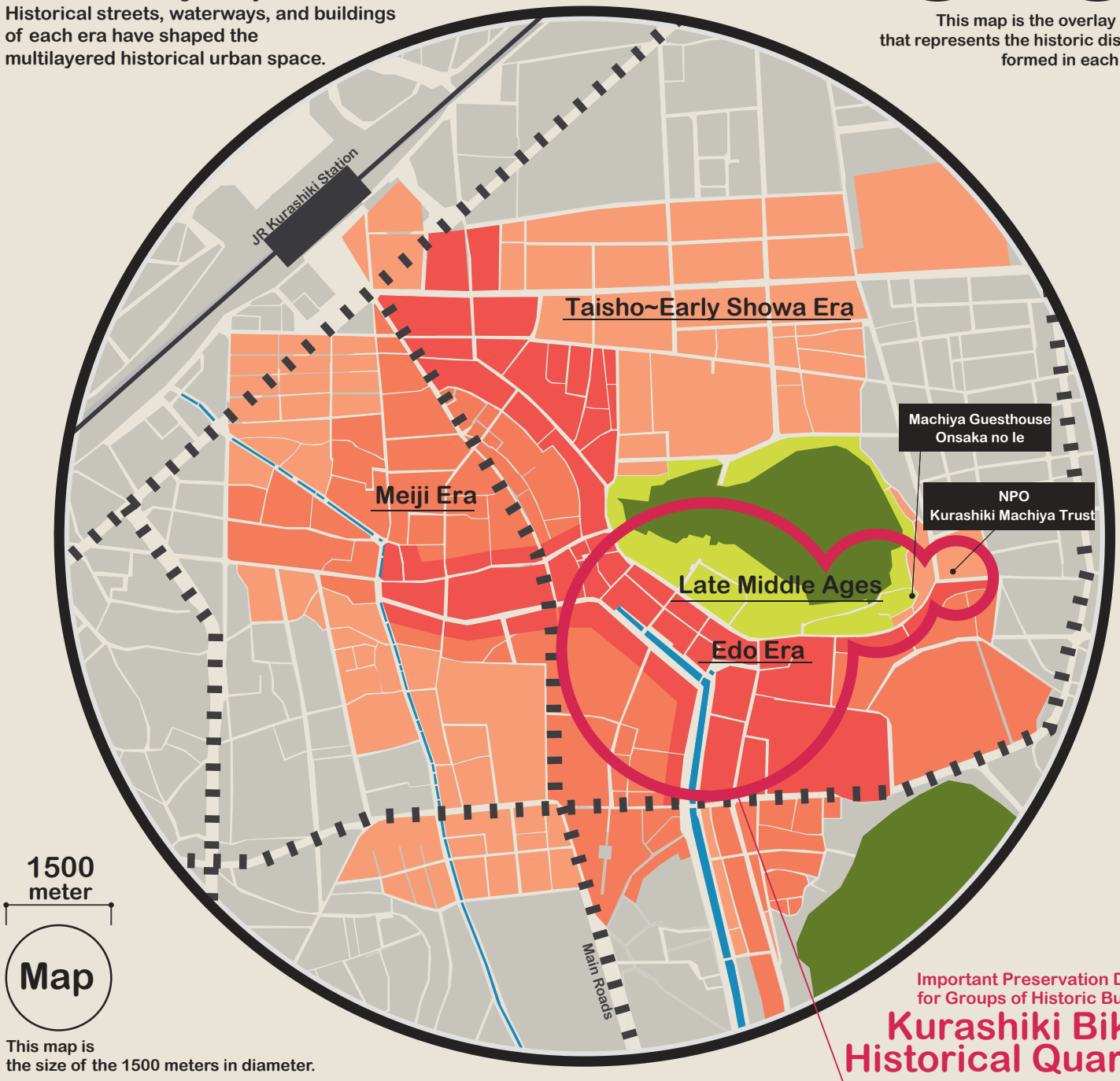
# Historical Inner City Map of Kurashiki

Historical Inner City of Kurashiki has been extended gradually with times. Historical streets, waterways, and buildings of each era have shaped the multilayered historical urban space.

Created by / Hitoshi NARIKIYO



This map is the overlay map that represents the historic district formed in each era.



This map is the size of the 1500 meters in diameter.

Important Preservation District for Groups of Historic Buildings  
**Kurashiki Bikan Historical Quarter**

## Illustrated Maps of Restoration

Illustrated by / Misato UMEDA  
Supervised by / Hitoshi NARIKIYO



Late Middle Ages / ca.1500

Kurashiki was island in the shallow waters on the edge of the Seto Inland Sea.



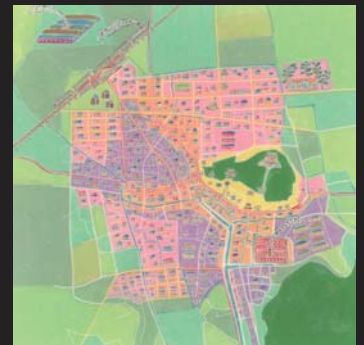
Edo Era / 1710

It was reclaimed gradually, and the city of canal has been formed. Kurashiki was developed as a distribution center of goods.



Meiji Era / 1910

With the opening of railway station and the establishment of Kurashiki Boseki Ltd. (spinning company), urban facilities were modernized.



Early Showa Era / 1928

Cultural and medical facilities were established. And residential development has taken place in the suburban area adjacent to the existing urban area.

## Urban Heritage Preservation

The national government has placed “Kurashiki Bikan Historical Quarter”, the urban core, on its list of “Important Preservation District for Groups of Historic Buildings” in 1979.

Unfortunately, in recent years, because of difficulties maintaining original architecture, vacant houses and parking lots are increasing. Many citizens are afraid of losing traditional Japanese style townhouses, Machiya, and also the culture itself.

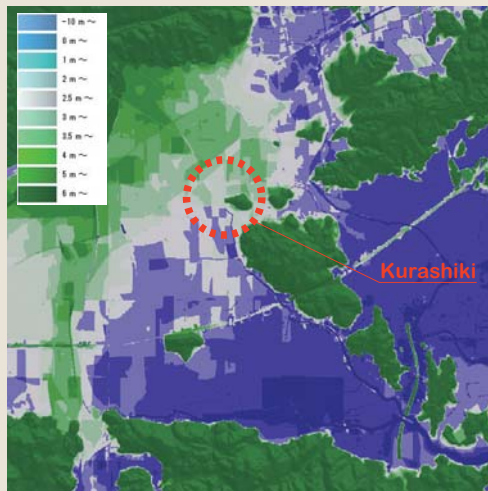


The Bird's Eye View of Kurashiki 1963(left) / 2005(right)  
Illustrated by / Naoki OKAMOTO

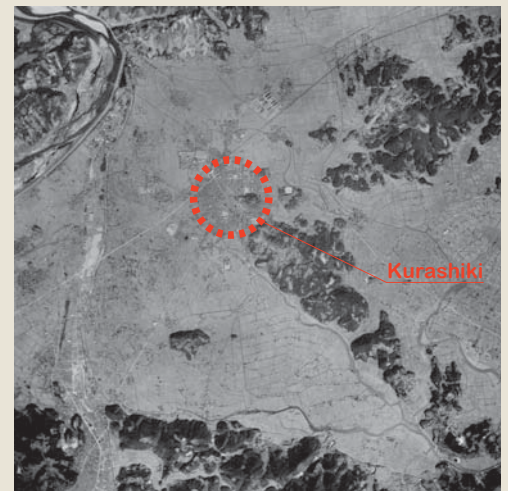
## Kurashiki and the Sea Level

Shallow sea has spread around the Kurashiki until the late Middle Ages. "Tsurugata Mountain" that is located in the center of Kurashiki was once an island. Therefore, the elevation of Kurashiki is low today. It is about 3 ~ 4m above sea level.

If you look at the aerial photo of 1947, it can be seen that Kurashiki and the surroundings were once in the sea.



Elevation gradient tints diagram  
created from a high-precision digital elevation data  
Source / Geospatial Information Authority of Japan  
Created by / Hitoshi NARIKIYO



1947 aerial photo  
owned by / Geospatial Information Authority of Japan

## Old Maps owned by / Kurashiki City Government Office (The archives of the Ono family) and Geospatial Information Authority of Japan



Late Middle Ages / ca. 1500



Edo Era / 1705



Meiji Era / 1910



Early Showa Era / 1928



# Kurashikimaps Project

## Kurashikimaps.jp

## What is the Urban Identity of Kurashiki?

## How to inherit the “Kurashiki Heritage” in a better way

The “Kurashikimaps Project” was established in 2010. This project focuses the question upon “What is the Urban Identity of Kurashiki?”. We aim to inherit the urban culture through the activities of preservation and utilization of urban heritage.

There are complex problems in Kurashiki, between livings and tourism, and economic activity and cultural heritage preservation. The issue is the rapid disappearance of traditional urban assets, particularly in the surrounding area of the preservation district. Here, we have a problem consciousness that the urban heritage of the historical inner city is not treated as urban assets enough. Therefore, we have tried exploring urban identity and understanding the characteristic of historical urban space. In addition, we have also aimed at bringing up next generation through the educational activities of the urban identity. We are working on both “Visualization of Urban Identity” and “Sharing Urban Identity Across Generations”, as the important basis for the sustainable development of the historical inner city.

Visualization  
of  
Urban Identity



Sharing  
Urban Identity  
Across Generations

## As a part of the “Light the Town” project

NPO Kurashiki Machiya Trust was established in 2006 to preserve traditional culture and lifestyle. With the slogan “Light the Town”, we are aiming at re-living of “Machiya” (a small traditional Japanese townhouse) in the historical inner city of Kurashiki. The “Kurashikimaps Project” is positioned as a part of the “Light the Town” project.

### The “Light the Town” project

1. Visitors “Light the Town” (Stay and Interaction)
2. Settlers “Light the Town” (Settlement)
3. Businesses and shops “Light the Town” (Economic Activity)
4. Signs and the porch lamps “Light the Town” (Safety and Security)
5. Traditional events “Light the Town” (Traditional Culture Inheritance)
6. Events “Light the Town” (Liveliness)
7. “Light the Town” ecologically (Environmental Considerations)
8. “Light the Town” in prayers (Support to the Great East Japan Earthquake)
9. Issuing leaflets, “Kurashiki Techo” (Transmission of information)
10. Kurashikimaps Project “Light the Town” (Visualization of Urban Identity and Sharing it Across Generations)



Rice Cake Festa  
as a memorial to the inscription  
of the “Heritage for the Future” .

This “Light the Town” project was inscribed to the “Heritage for the Future Project List” by the National Federation of UNESCO Association in Japan (NFUAJ) in January 2014. In 2009 the NFUAJ launched a movement called “Heritage for the Future (Mirai Isan)” in order to preserve our local cultural and natural heritage and to pass them down to future generations.

# Visualization of Urban Identity

First, we investigated old maps and old pictures, and reconstructed precise plans of Kurashiki of that time. Furthermore, we produced illustrated maps of restoration, and released the iPhone/iPad app “Kurashikimaps” .

## 1st Phase

Investigating  
Old Maps and Old Pictures



1966 town planning map  
owned by / Kurashiki City Government Office  
(Approval number May 13, 2014 都第 329号)



Old Picture, filmed by Rentaro UCHIDA  
owned by / Kurashiki City Government Office

## 2nd Phase

Reconstructing  
Precise Maps  
of the City of that time



Precise Maps of the city of that time, created by Hitoshi NARIKIYO

## 3rd Phase

Producing  
Illustrated Maps of restoration



Illustrated Maps of restoration  
illustrated by Misato UMEMA, supervised by Hitoshi NARIKIYO

## 4th Phase

Releasing  
the iPhone/iPad app “Kurashikimaps”



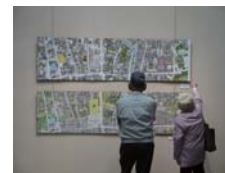
iPhone/iPad app “Kurashikimaps”  
planned by Hitoshi NARIKIYO, developed by 2843

# Sharing Urban Identity Across Generations

We have utilized this for the event to walk historical inner city. That event has participants of both young and old, and it is an opportunity for dialogue across generations. In doing so, we are trying to raise the successor of urban heritage of the future.



the event to walk historical inner city



“Kurashikimaps Project” Exhibiton, 21-24 Mar. 2013 @ Kurashiki City Museum

# “Light the Town” - Living in the “Machiya”

NPO Kurashiki Machiya Trust renovated an 80-year-old house and turned it into a guesthouse, “Onsaka no ie” . It provides accommodation for visitors who want to experience lifestyles in Machiya. We encourage people to live in the “Machiya” .



▲ A vacant house



▲ Renovation work



▲ Machiya guesthouse “Onsaka no ie”



▲ NPO Kurashiki Machiya Trust, office